联 合 国

S/PV.5563



安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五五六三次会议

2006 年 11 月 8 日星期三上午 10 时举行
纽约

主席:	博托-贝纳莱斯先生	(秘鲁)
成员:	阿根廷	马约拉尔先生
	中国	李军华先生
	刚果	加亚马先生
	丹麦	洛伊女士
	法国	拉克鲁瓦先生
	加纳	纳纳·埃法赫-阿彭滕
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	神余先生
	卡塔尔	贝德尔先生
	俄罗斯联邦	谢尔巴克先生
	斯洛伐克	马图洛伊先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	皮尔斯女士
	坦桑尼亚联合共和国	马农吉先生
	美利坚合众国	沃尔科特·桑德斯女士

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

2006 年 10 月 12 日秘书长给安全理事会主席的信（S/2006/810）

06-60814 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

2006 年 10 月 12 日秘书长给安全理事会主席的信（S/2006/810）

主席（以西班牙语发言）：我谨通知安理会，我收到了波斯尼亚和黑塞哥维那和芬兰代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我请礼宾处处长陪同波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生阁下在安理会议席上就座。

波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生在陪同下到安理会议席上就座。

主席（以西班牙语发言）：我代表安理会热烈欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生。

应主席邀请，林托宁女士（芬兰）在安理会会议厅一侧为她保留的座位上就座。

主席（以西班牙语发言）：根据安理会在其先前磋商中达成的谅解，我认为，安全理事会同意按照暂行议事规则第 39 条，向负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表克里斯蒂安·施瓦兹-席林先生发出邀请。

就这样决定。

我请高级代表在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据先前磋商达成的谅解开会的。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2006/810，其中载有秘书长 2006 年 10 月 12 日的信，转交关于波斯尼亚和黑塞哥维那和平协议执行情况的第三十次报告。我还要提请各位成员注意文件 S/2006/809，其中载有秘书长 2006 年 10 月 12 日的信，转交关于欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团活动的第七次报告。

在本次会议上，安全理事会将听取负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表克里斯蒂安·施瓦兹-席林先生的情况通报。我现在请他发言。

施瓦兹-席林先生（以英语发言）：6 个月前，我在担任高级代表和欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那特别代表之后不久，第一次在安理会发言。当时，我说明了将更大责任移交波斯尼亚和黑塞哥维那当局的重要性，以及我准备如何将地方自主原则作为国际社会的指导方针，用以促进正常化，推动该国走向欧洲-大西洋一体化。

半年之后，我希望与大家讨论一下将这一原则付诸实施的复杂现实。我还要叙述一下我们如何寻求帮助波斯尼亚和黑塞哥维那从执行和平过渡到欧洲-大西洋一体化。我还将强调已经取得进展的领域和尚未取得进展的领域，以及仍然有待解决的遗留问题。

摆在安理会面前的报告涵盖今年的头六个月，截止于和平执行委员会指导委员会决定于 2007 年 6 月底关闭高级代表办事处。自作出决定以来的事态发展表明了实现地方自主方面存在着艰巨挑战，和平执行委员会指导委员会在明年初审查其决定时，必须对此加以审议，并考虑到波斯尼亚和黑塞哥维那以及该区域的整体局势。

波斯尼亚和黑塞哥维那当前的现实在许多方面都是令人不安的。对波斯尼亚和黑塞哥维那的政界人士来说，他们在谋求自主道路上行进很艰难，同时又很难避免把缺乏进展的责任推给政治反对派或国际社会。而波斯尼亚和黑塞哥维那的公民看到改革进程进展缓慢，难免心情沮丧。幸好波斯尼亚和黑塞哥维

那各方不乏善意。但遗憾的是，善意不是无处不在的，机会主义分子试图利用过渡时期的困难，操纵人民旧日的恐惧。这就使那些勇于为治理国家，服务人民担当重任的政界人士处境更加困难。在国际社会方面，人们还可以看到，时机尚未成熟，不可从此退居幕后，交出控制权。在此过程中，我们可能需要更多的时间和更大的耐心。

然而，在这些紧要关头，国际社会必须坚持其方针，继续逐步移交责任。但这项工作不应操之过急，以免波斯尼亚和黑塞哥维那的领导人措手不及，没有能力接管控制权。但与此同时，这项工作也不可拖拖拉拉，导致该国领导人不能建立起对波斯尼亚和黑塞哥维那局势的责任感，以及伴随而来对他们选民的义务感。

波斯尼亚和黑塞哥维那在许多方面是幸运的，因为它的行进方向明确。欧洲联盟（欧盟）向波斯尼亚和黑塞哥维那以及西巴尔干半岛各国提供了加盟的前景，一如对 2004 年加入欧盟的 8 个中欧国家，以及将于明年加入欧盟的保加利亚和罗马尼亚所做的那样。如果说有一个波斯尼亚和黑塞哥维那绝大多数民众意见一致的问题，那就是该国的未来维系于欧洲。情况大体如此，尽管塞族共和国的政治领导人几度声称，他们宁可牺牲波斯尼亚和黑塞哥维那的欧洲前景，也不肯在某些问题上妥协。因此，这一欧洲视野应当成为该国复苏的动力。改革的刺激因素来自对未来繁荣的保证。

为此，该国的政界人士必须采取必要步骤，达到国家和公民社会主要领域的欧洲标准。在这一点上，在与欧洲联盟委员会就《稳定与结盟协定》进行的谈判中，波斯尼亚和黑塞哥维那各机构显示了高度的专业精神。波斯尼亚的谈判者在该协定技术方面的谈判中很出色，这是一个可喜的迹象，表明了他们有能力和意愿，在今后几年为完成加入欧盟一体化的进程做一切必要的事情。

请允许我在这里向阿德南·泰尔齐奇总理发挥的作用表示敬意，他在我发言结束后即会发言。我还要向主要谈判者伊戈尔·达维多维奇和奥斯曼·托普恰吉奇表示敬意。

然而，协定还有其政治方面，而政治改革是完成稳定与结盟进程的先决条件，但改革止步不前。当地政治家未能推动必要的并行进程，完成尚未兑现的改革。改革进程陷入停顿，部分原因在于针对自主概念和将之付诸实施的能力，必然需要一段适应和调整时间。另一部分原因是选举在 10 月 1 日举行，而其间必然有一些竞选活动和竞选言词背离了解决问题的妥协与合作精神，而这种精神正是进行合理改革，满足欧洲-大西洋一体化要求所必需的。

然而，没有完成公共广播法，以及在高等教育法和促进财政可持续性的必要立法方面缺乏足够进展，显然拖延了波斯尼亚和黑塞哥维那走向欧洲的进程。

《稳定与结盟协定》突出的关键要求之一是改组警察。这是波斯尼亚和黑塞哥维那加入欧盟进程所必需的，首先，这也是为了波斯尼亚和黑塞哥维那公民而必需的。

自一月份以来，警察改组事务局一直在开展工作，并定于本月底提交一份根据欧洲联盟委员会所拟定的三项原则制订的实施计划。能否就这项计划达成政治协议，将是对地方机构是否有能力当家作主的关键考验。警察改组和其他改革并非是微不足道的事项。它们涉及波斯尼亚和黑塞哥维那是否有能力发展并成长、有效履行职能并妥善地为本国公民服务的核心问题。

另一个领域也涉及波斯尼亚和黑塞哥维那过去和将来身份的核心那就是宪法改革。代顿宪法是 1995 年为结束一场战争而制定的。该宪法必须有所发展，使得一个能加入欧洲-大西洋各机构而又正常发挥职能且在财政上可持续的国家能满足其需求，同时使得一个在该国生活的所有人都认为其合法的民主国家能满足其需求。

2005 全年和 2006 年初，各党派领导人定期聚集一堂。他们坐在一起几百个小时，讨论哪里可达成妥

协而哪里尚不可能达成共识在此之后，他们在三月商定了第一份修订宪法的一揽子方案。尽管这一揽子方案获得了广泛支持，也尽管对波斯尼亚和黑塞哥维那政治人物愿意迈出这第一步的情况持乐观态度，但这项倡议仅以两票之差，未能在议会获得三分之二法定多数而夭折。

对敢于朝这艰难而至关重要的方向迈出一步的人而言，这是沉重的打击。随后，反对修订宪法的人还利用了这次挫折，他们决定退出一直是建设性的谈判进程。

当然，这项宪法改革一揽子计划并非十全十美。但这是迈出了合理的第一步，目标是建立能更好地达到欧洲标准而又能更好履行职能的国家结构。这也表明了在此时妥协和进展能达到什么程度。这种旨在取得进展而并非完美的妥协政治现实，就是当家作主的意义所在。这就是如何才能逐步建设一个更美好未来。现在不存在任何更容易的备选办法，也没有任何十全十美的政治解决办法在拐角处等待我们。波斯尼亚和黑塞哥维那的政治人物必须知道，只有一步一个脚印，才能处理这种重要问题，从而使所有当事方在进程内聚集一堂，明确哪里能够而哪里又不能够达成妥协，同时在可以推进的问题上做足文章，而不是把注意力集中在无法取得进展的领域。

同意对《宪法》作出那些修订的各当事方迄今已履行了它们的诺言。因此，现在依然有机会向新选出的议会提交修订案。其实，一俟联盟和政府成立，改革宪法的问题将立即上升为政治议程的首位。安理会还应该认识到，该问题很可能长期留在议程上，因为第一份一揽子计划仅仅是欧洲和美国承诺支持的较长进程的开端而已。

不会消失的另一个问题，是与设在海牙的前南斯拉夫国际战争罪法庭合作的问题。诸如拉特科•姆拉迪奇和拉多万•卡拉季奇等战争罪嫌疑犯在如此多年之后依然逍遥法外，这一事实继续妨碍和平进程，损害对法治的信念，而且表明不愿意面对过去的罪行。

对完成实施和平与加入欧盟的各项要求很明确。这两方面的责任都在波斯尼亚和黑塞哥维那当局。

谈到这里，我们要回来谈谈过渡问题。正是由于认识到波斯尼亚和黑塞哥维那在过去 11 年取得了进展，和平执行委员会指导委员会于六月决定结束高级代表办公室的工作并确定欧洲的作用。作为下个阶段的关键因素，欧洲联盟正在加强它在波斯尼亚和黑塞哥维那的存在，以期通过最后制定《稳定与结盟协定》而尤其是确定欧盟特别代表的作用，协助该国走上欧洲一体化的道路。在这一进程中，许多难题，尤其是包括被我的前任撤职的一些个人复职的问题，必须在可结束高级代表办事处工作之前加以解决。

谈到这里，我要谈谈联合国未能在 2002 年结束驻波斯尼亚和黑塞哥维那国际警察工作队(警察工作队)之前解决的一个问题。我四月份在安理会发言时，提请注意被警察工作队取消证件的一些警官因不可能获得复审或提出上诉而陷入困境。当时我指出，不应该在宣传法治原则、改革的责任以及当家作主精神的同时，我们自己在行动中违背这些原则。

自那时以来，我的工作人员一直在与他们在欧盟警察特派团以及波斯尼亚和黑塞哥维那的同事共同努力，协助确认事实，并制定复审程序概要。此外，一个专家工作队已在今年两次访问纽约，并向秘书处、核心起草小组以及欧盟特派团作了通报。

我打算继续与波斯尼亚和黑塞哥维那当局一起努力处理这一问题。我还乐意考虑联合国提出的任何提议。但是，从法律和政治上说，我无法解决这一问题。现在完全应该由安理会采取行动了。

我依然致力于遵守当家作主的原则，并希望根据我所述的时间表监督该过渡进程。但我也认识到，和平执行委员会决定在明年年初进行详尽和认真的评估后，对它在六月所作的结束高级代表办公室工作的决定进行审查并予以确认，这是审慎之举。

有损于竞选活动的不负责任的言辞，助长了在部分民众中产生不安全的感觉。这是令人关切的一个原

因。波斯尼亚和黑塞哥维那政治人物似乎没有能力在没有介入性国际参与的情况下在现有宪法结构内解决这些问题，这也是令人关切的原因。

此外，对科索沃最后地位作出决定的幽灵目前正耸现在整个区域上空。严格说来，即使这项决定与波斯尼亚和黑塞哥维那局势两者之间没有任何联系，然而，要是迟迟不作出决定，这也具有破坏稳定的可能性。

然而，前进之路是明确的。波斯尼亚和黑塞哥维那的政治人物有机会表明，过渡可以按计划进行，其方法是采取主动行动，通过并执行许多悬而未决的改革，并在国际支持下，努力建设一个繁荣的欧洲民主。

主席（以西班牙语发言）：我感谢施瓦兹-席林先生的通报。

我现在请波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生阁下发言。

泰尔齐奇先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（以波斯尼亚语发言；代表团提供英文稿）：我目前的任期将要结束，这是我第三次和最后一次以波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席的身份向安理会发言。我的发言将不仅包括报告所述期间，而且也将包括我过去 4 年的任期。我要把这一时期我国所做的一切工作和发生的一切情况以及我们吸取的一些教训告诉安理会。

我认为，这对波斯尼亚和黑塞哥维那局势的积极发展以及安全理事会进行国际干预的经验是重要的。我将不详谈高级代表在报告中提到的问题，但是，我将设法提出不同的方法，并对波斯尼亚和黑塞哥维那发生的事件作不同的解释。

4 年前，高级代表办事处是筹备和控制我国的法律和政治进程的唯一机构。它有权暂停使用或开除被发现阻碍《代顿和平协定》的执行的任何个人。我们曾被国际社会称为——或者不如说指责为——民族主义者，因此，我们的选举胜利引起了国际利益相关者的失望和巨大不情愿。尽管如此，根据各党的竞选承诺，我们能够团结在一个单一的行动纲领周围。这个纲领包括波斯尼亚和黑塞哥维那的欧洲-大西洋前景——我们未来成为欧洲联盟（欧盟）和北约的成员。这是政府的最高优先事项。作为第一位不需轮换的部长会议主席，我把该纲领提交给政府和公民，以及高级代表办事处所代表的国际利益相关者。

我们当时面临的最大的障碍之一就是对我们参加这样一个进程的能力的普遍怀疑。不久之后，我们的果断性在欧盟塞萨洛尼基首脑会议上得到了报偿。对我们而言那是一次历史性的会议，因为欧盟证实我们和该区域其他国家具有这种欧洲前景。这个绿灯是对我们今后所有努力的巨大鼓励。

任何改革尝试一经政府宣布必定会遇到阻力。国防部门、情报机构和海关及税收部门的改革以及企业改组等等，对任何总理来说都是一场真正的噩梦，是你最不希望在你的任期中发生的事情。但是，我们在波斯尼亚和黑塞哥维那所做的事在世界任何地方都没有先例。我们毫不犹豫地挺身而出，打开了潘多拉的盒子。各实体政府与国家政府一起执行这项“不可能的任务”，并且我们首先使我们的法律适合国际准则和标准，尤其是欧盟和北约的准则和标准。

我们热忱专注的精神得到认可。首先，2003 年底的一项欧盟可行性研究对我们进行了积极的评价。可行性研究规定了我们为开展有关《稳定与结盟协定》的谈判而必须满足的条件。在收到研究结果之后，我们首先把为确保遵守所设想的时间从 12 个月缩短到 6 个月。在这期间，我们通过了 46 项新法，建立了 27 个新的国家级机构，以便满足欧盟在 16 个指定领域中的要求。

我感到特别骄傲的是，这些法律中没有一项是高级代表宣布或强加的——这是以前的情况。通过的法律的数量惊人。然而，为了充分了解已取得的成功的程度，我们应当知道，真正的成功是发挥各国家机构的职能，以便国家能够在关键领域行使管辖权和权力。

为了让安理会成员体会到已有的成就，请看：我们建立了单一的经济空间，并且自 1 月 1 日起，我们规定了一个增值税率，从而消除了大量“灰色经济”。

我们的预算大幅增长。过去两年中，外来直接投资继续增加，并且我们的国内总产值创造了区域记录，达到 6%的惊人增长。此外，我们统一了现有的情报机构，因此，它们目前在历史上第一次根据欧洲标准在议会的严格控制下运作。我们也达到了参加北约和平伙伴关系所需的所有技术标准。然而，没有包括政治条件。

至于国防改革，我们设法合并了两个实体的军队和国防部，并采用了一个单一的指挥链，并对它们实行议会控制。此外，我们不得不把军队人数减少 1/3。

通过司法改革进程，我们建立了检察官办事处和波斯尼亚和黑塞哥维那法院。我们组成了一个叫作高级司法和检察委员会的机构，负责确保全国的法治。我们是本区域中第一个达到审理战争罪案件的国际标准的国家。战争罪分庭根据最佳国际标准和惯例开庭，并已经接收审理原先要在海牙审判的几个案子。

长话短说，波斯尼亚和黑塞哥维那在三年半的时间里，设法从一个在冲突中挣扎的国家——一个前途暗淡、专注于缓慢和不充分执行《代顿和平协定》的国家——转变为具有可信的能力和正在确定它同欧盟的契约性关系的国家。

我国部长会议使波斯尼亚和黑塞哥维那公民以及整个国际社会能够在 2005 年不仅纪念欧洲土地上最大屠杀——斯雷布雷尼察种族灭绝——十周年，或是《代顿协定》签署之后波斯尼亚和黑塞哥维那战争结束十周年，而且也纪念在这一年的 11 月 25 日我们关上了令人窒息的代顿时代的大门，并通过正式开始同欧盟进行《稳定与结盟协定》谈判，打开了通向波斯尼亚和黑塞哥维那的布鲁塞尔时代的新大门。

我们在三年多的时间内开展的进程是有起伏的。但是，在整个时期维持进展的关键因素是国家政府同两个实体政府之间的合作。现在，最大的挑战就是第三个政府——塞族共和国政府。它不仅没有加入目前为达到《稳定与结盟协定》标准的势头，反而阻止每一项改革进程。它单方面决定撤出先前达成的所有协议，并不断威胁要收回它移交给国家的所有该实体的管辖权。它们的阻挠行为、缺乏对已经承担的义务和商定义务的尊重以及既傲慢又咄咄逼人地消除异己的行为（顺便要说的是，这种行为最常见于公然违反各种法律方面）从根本上改变了该国的政治气氛。它们质疑并嘲弄国际社会及其代表。就在最终快要取得成功时，它在坚持正确的道路多年后，在不到两个月的时间内就破坏了所做的一切。

施瓦兹-席林先生提交的这份报告内容非常详细，但我必须要说，这份报告的编写方式过于外交化。该国的所有积极进程均遭到塞族共和国政府的阻挠。我实在不愿意说这些话，因为以往的经验告诉我，如果安理会没有从高级代表本人那里得到同样的信息，就不会给予我所说的话应有的认真考虑。不过，我确实感到必须告诉诸位这种挫折。这是我作为总理负有的职责。国际社会和高级代表办公室似乎决定无视这些威胁。他们认为明显的分裂意图只不过是 “无害” 言论。

我无法想像，国际社会没有认识到这种设想是在贝尔格莱德拟订的，而且恰逢波斯尼亚选举。塞族共和国政府及其总理试图阻挠波斯尼亚和黑塞哥维那的进展，直至塞尔维亚再度准备重开《稳定与结盟协定》谈判和履行其义务。即使我真诚地希望我们的东部邻国在民主化和欧洲一体化方面取得对我国有益的全面成功，目前仍不大清楚塞尔维亚什么时候将向前迈出关键的一步。

他们说，国际社会显然准备容忍这类言论，因为这只是说说而已，从而忽视了这样的言论会形成气氛，最终产生一种国际社会越来越难以消除的环境。每天对波斯尼亚和黑塞哥维那的未来都很重要，我强烈反对再浪费任何时间。塞族共和国政府及其政治赞助者清楚这一事实，他们试图尽量偷走，能偷走的每一天。目前，独立社会民主党联盟在塞族共和国选举中获取绝对胜利后，它们继续横加阻挠，其总统多迪克目前使用了威胁和敲诈这样的字眼——这是我希望永远留在 1990 年代的字眼。

尽管存在失去安理会注意力的风险，但是，我必须再说最后一句话。对塞尔维亚表示沉默同情的政策

据说“失去”黑山，并且将要“失去”科索沃，从而直接对波斯尼亚和黑塞哥维那造成破坏。和平执行委员会决定关闭高级代表办公室将使这种局面进一步复杂化。以前所述的改革进程以及与欧洲联盟签署《稳定与结盟协定》的真正机会事实上使我们开始思考将高级代表办公室的任务变为欧洲联盟特别代表的任务一事，这种转变的基础不是令人产生幽闭恐惧感的有缺陷的代顿框架，而是该《协定》的纲领和最终加入欧洲联盟。

安理会知道，在要求本国官员承担责任方面，我是呼声最高的人之一。我还要求调整在我国执行的国际任务，以便这些任务不超过对外来干预的实际需要。因此，希望大家认为我的发言没有偏见。这是个严肃的问题，关系到我国的未来。过去几个月的事态发展证明，并且继续证明，撤销高级代表办公室的时机是一个致命的失误。

只有我们确信波斯尼亚和黑塞哥维那及其新政府完全愿意签署《稳定与结盟协定》，即我们准备达到预期的条件，才能着手将高级代表办公室转为欧洲联盟特别代表办公室。

这个阶段将最终检验波斯尼亚和黑塞哥维那在政治上是否成熟及其是否真正愿意启动各种重要进程。如果我们在此时不能遵守这些标准，高级代表的存在因该国的政治局势非常不稳定而仍然很有必要不就是显而易见的事吗？我们不能容许犯下这样的错误。否则，就会自食其果，我们面临的风险是破坏高级代表办公室的整个任务和以前所取得的成就。

我还要求安理会考虑，签署《协定》将为欧洲联盟特别代表的存在及其在我国领土上执行任务提供了法律背景和框架。如果没有这份协定，我们将使特别代表处于这样一种境地，即他不得不在“法律真空”内开展业务，就如同我们在 1990 年代与欧洲委员会监测团一道开展业务工作一样。这不是我们想看到的局面。

选举向来是对民主的挑战。选举是对政治成熟度以及整个社会的检验。波斯尼亚和黑塞哥维那国今年 10 月首次独自筹资并举行了大选，我们对此感到非常满意。

鉴于我提及的一些挑战，至关重要的是应尽快组建新政府，以期沿着欧洲-大西洋一体化道路快速前进。这是波斯尼亚和黑塞哥维那全体公民和本地区所有国家的愿望。我认为，我们的国际盟友发出的信息也应当反映这一事实。

在结束发言前，我必须再谈我们以前曾经多次讨论过的问题，即联合国国际警察工作队(警察工作队)特派团对波斯尼亚警官犯下的错误和不公正行为。这些警官的基本人权被剥夺，因为不准他们就警察工作队对他们作出的不利决定在法庭或其他有关机构提出上诉。根据迄今为止所作的工作并在高级代表的支持下，我认为我们都同意：剥夺人的人权是一种危险的先例，损害了国际社会为确保波斯尼亚和黑塞哥维那的法治及法治原则所作的总体承诺，特别是鉴于联合国 60 多年来所倡导的原则。但我认为，我们目前接近于找到一种解决办法。我能够做的事情是请安理会促进这一问题的迅速解决。

主席先生，我希望安理会能考虑我今天的发言，并希望你允许我对施瓦兹-席林先生为执行优先事项付出的精力表示感谢，同时允许我感谢你在我过去四年的任期内给予的合作。

谢尔巴克先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我国代表团欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生参加安全理事会的本次会议。

我们对波斯尼亚和黑塞哥维那高级代表施瓦兹-席林先生表示感谢，感谢他就波斯尼亚和黑塞哥维那在目前执行和平协定的阶段的最新事态发展向安全理事会通报了全面情况。十多年来，经证明，《代顿协定》是维护波斯尼亚和黑塞哥维那稳定的有效文书，并且为波斯尼亚和黑塞哥维那的全面正常化进程奠定了基础。这种正常化尤其涉及如下优先问题：进一步加强信任氛围；波斯尼亚各族人民间进行建设性对话；在建立民主和稳定的波斯尼亚和黑塞哥维那，使它成为一个由两个实体组成的完整的多民族国家，

并确保其三个民族的平等方面，波斯尼亚各方耐心地寻找能为双方所接受的解决办法。

我们积极评价施瓦兹-席林先生作为高级代表所做的工作。我们注意到，他采取了兼顾波斯尼亚各方利益的平衡做法，并注重促进有关各方在建设性对话的基础上达成妥协解决办法。我们期待着高级代表继续遵循这样的方针。我们准备尽我们所能支持施瓦兹-席林先生在波恩授权的不适用性问题上以及在促进布鲁塞尔议程方面采取的做法。

必须继续尽我们所能来落实政治和外交机制，包括由波斯尼亚各方与前南斯拉夫问题国际刑事法庭进行合作。我们还对高级代表为促进波斯尼亚和黑塞哥维那正在进行的改革而作出的努力给予应有的承认。这些改革的进展并不像人们本来可能希望的那样快，但这也是正常的。我们深信，在进行改革的过程中，我们首先需要从该国的现实情况出发，更加认真地权衡每一个步骤，充分考虑到波斯尼亚所有各方的利益。

我国代表团注意到，10 月在波斯尼亚和黑塞哥维那举行了总体上成功的大选。当然，难免会有一些坎坷。我们深信，高级代表在谋求克服那些坎坷时，将考虑到局势的脆弱性，今后继续极其谨慎地行事，仔细权衡每一个步骤。

我们支持进一步促进波斯尼亚和黑塞哥维那的政治和经济改革，以及迅速把管理该国事务的责任移交波斯尼亚各方，同时也考虑到为即将关闭高级代表办事处规定的紧迫期限。

我们还积极评价施瓦兹-席林先生在与联合国密切合作解决所谓被撤销资格的警察的问题方面采取的办法。我们准备建设性地考虑与解决这个问题的各种可能办法有关的建议。这个问题的解决无疑必须以安全理事会的有关决定为基础，并严格在国际法——首先是《联合国宪章》——的框架内进行。

俄罗斯作为和平执行理事会指导委员会和联络小组的成员之一将继续与高级代表密切协作，在波斯尼亚和黑塞哥维那进程的国际调解努力中发挥积极和建设性的作用。这项工作将支持他们的领导人为在该国实现全面正常化而作出的努力，特别是为了确保巴尔干地区的长期稳定。

瓦西拉基斯先生（希腊）（以英语发言）：主席先生，因为这是我本月首次发言，我非常愉快地祝你在履行 11 月份安理会主席的职责方面取得一切成功。我必须向你保证，我国将为你提供充分的支持。

我还谨感谢大岛大使和他的助手们上个月在困难的时期中出色地指导了安理会的工作。

我热烈欢迎阿德南·泰尔齐奇总理，并感谢他的发言。我还要再次欢迎施瓦兹-席林高级代表，并感谢他就波斯尼亚和黑塞哥维那局势所作的透彻情况介绍。

希腊完全同意芬兰常驻代表将在晚些时代表欧洲联盟作的发言。

在他给安全理事会的第一次报告中，高级代表概要介绍了鉴于目前的条件并考虑到当地局势，他如何看待他在今后一个时期中承担的任务和他为波斯尼亚和黑塞哥维那确定的目标。他正确地认为，现在是加强该国转变的时候了。他解释说，在该国开始主管自己的事务和承担充分责任时，他所起的作用是咨询和监督，但在公民们确定自己的主要优先事项时，他也起一种倡导作用。我们完全支持这种新的构想。波斯尼亚和黑塞哥维那早应完成它的长期转变，充满活力地建立它在欧洲-大西洋大家庭中的未来。

我对高级代表的报告和情况介绍有几点看法。最近的选举令人满意的进展，表明了社会和机构日益成熟的一个良好迹象。我们希望在最近的将来组成一个稳定的政府。波斯尼亚和黑塞哥维那仍然有一段路要走，因此不能丧失更多的时间。像高级代表详细描述的那样，选举前时期出现的情况已经非常不利于加快进展速度。

令人遗憾的是，在 3 月取得初步成功之后，议会下院未能通过宪法改革整套方案。更令人遗憾的是，

一个新宪法本应使人们联合起来努力建立一个更好的国家，但这个问题却在政治生活中造成了如此严重的分化。

这个问题，以及竞选前运动的气氛导致了施瓦兹-席林先生指出的那些关键改革领域中的改革速度放慢，这是令人遗憾的，并且是浪费时间和精力。

我确信，波斯尼亚当局充分认识到需要做什么和怎样做。警察的改组、公共广播改革的完成以及与前南斯拉夫问题国际刑事法庭的充分合作，这三者只是在《稳定与结盟协定》的谈判中取得进一步进展的主要先决条件中的三个条件。当然，还有更多。经济改革必须再次加快，并且必须限制公共开支；公共行政改革也必须继续进行；教育改革问题是为波斯尼亚和黑塞哥维那的未来所作的所有规划中的核心问题；必须恢复在统一莫斯塔尔市政方面取得的进展；以及必须确保充分遵守人权分庭作出的决定。这仅仅是其中的几个主要优先事项。

然而，波斯尼亚和黑塞哥维那领导人和政治阶层首先需要做的或许是认识到并承认，完成改革是实现该国充分转变的唯一途径。虽然它要求各方都作出痛苦的努力和牺牲，但它最终将会加强一个稳定和民主的波斯尼亚和黑塞哥维那。

另一个有待解决的问题是被撤销资格的警察的问题。我们完全支持高级代表努力解决这个问题，并希望，能很快取得进展。开诚布公是必要的，必须展现。我们希望，在高级代表的工作队最近与秘书处进行接触之后，已接近于解决这个问题。像我说的那样，开诚布公是必要的。如能解决过去遗留下的又一个悬而未决问题，从而表明国际社会愿意并能够以公平和客观的态度行事，那实在很好。

桑德斯女士（美利坚合众国）（以英语发言）：美国欢迎施瓦兹-席林先生今天来到安全理事会，并欢迎泰尔齐奇总理。我们赞赏他们在波斯尼亚和黑塞哥维那做的非常重要的工作。因为那里的工作如此重要，我们将就当地情况谈谈我们的看法。

关于在波斯尼亚和黑塞哥维那举行选举和组成政府，美国欢迎了 10 月 1 日的选举，但我们对竞选运动期间发表的大量民族主义言论感到失望。我们呼吁新当选的领导人摒弃分裂性言论，尽快组成一个政府，以便开始进行迫切需要的政治、经济、国防和法治改革。

关于宪法改革，波斯尼亚和黑塞哥维那目前的宪法是因必须结束战争而制定，而不是出于功能性、财政可持续性以及经济和社会发展方面的需要。将须要进行宪法改革以加快加入欧洲联盟（欧盟）和欧洲-大西洋机构的步伐。美国敦促早日通过六个政党于 3 月同意的一揽子宪法修正案。这套修正案获得广泛国际支持，将建立更可行的国家机构，从而更能满足波斯尼亚人民的需求和达到欧洲-大西洋标准。

这些改革仅仅是更长期进程中的初步步骤。美国承诺支持本阶段的改革完成后下一阶段的改革。

关于高级代表办公室的过渡问题，我们依然支持 2007 年 6 月关闭该办公室的时间表，并欢迎欧盟希望建立一个强化的欧盟特别代表团。我们认为，在逾十年的执行和平与国家建设改革之后，波斯尼亚人能够为本国未来承担更大的责任。

我们承诺审查和平执行委员会指导委员会关于明年 2 月终止高级代表办公室的决定，以便考虑到波斯尼亚和黑塞哥维那境内的局势和区域问题。然而，我们并不认为，改革缺乏进展足以构成拖延将主权还给波斯尼亚人民的理由。

关于警务改革和加入欧盟问题，我们充分支持欧盟和高级代表办公室参与警务改革，我们赞赏该办公室在这个问题上发挥领导作用。

与波斯尼亚和黑塞哥维那签署欧盟稳定与结盟协定是确保该国继续为一个强大而稳定的未来进行必要的政治和其他改革的最佳途径之一。

最后，关于取消警察资格问题，美国仍致力于与安全理事会和高级代表办公室合作，以便达成一个解决办法。

马图莱先生（斯洛伐克）（以英语发言）：首先，请允许我和前面的发言者一道，感谢施瓦兹-席林先生就波斯尼亚和黑塞哥维那目前事态发展做了全面通报。我还要代表我国代表团，欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那现任总理泰尔齐奇先生。

斯洛伐克赞成芬兰将于今天上午晚些时候代表欧洲联盟（欧盟）作的发言。

我要表示，我们将继续支持高级代表和欧洲联盟特别代表及其办公室不断努力，以促进族裔之间相互信赖和建立信任，并通过逐步加强当地领导层来深化责任。我们欢迎施瓦兹-席林先生表示打算做一名顾问而不是一个执行者，但我们认为，目前的宪法安排没有促成立即放弃国际社会的“波恩权力”。因此，我们认为，宪法修正案的执行对于分阶段安排这方面的进一步积极发展至关重要。在这方面，斯洛伐克支持和平执行委员会关于在 2007 年 6 月底之前关闭高级代表办公室的决定，我们认为，即将进行的审查将于 2007 年 2 月确认这项决定。

在这方面，我们认为，必须反对任何可能企图在波斯尼亚和黑塞哥维那目前局势和科索沃未来地位进程结果之间建立联系的想法。

我们同意欧洲联盟和高级代表对和平与有条不紊进行 10 月份大选的评估。我们期待及时成立新政府，并鼓励所有利益相关者本着有助于加强该国欧洲-大西洋前景的精神，参加内部政治讨论。我们强调，各实体公共代表之间进行直接对话是必要而有益的，可以显示出该国民主机构的成熟程度，因为该国仍在克服从其暴力历史发展中产生的问题。不过，我们认为，改革的政治意愿和对此举必要性的理解将占上风，而这些改革对其欧洲前景同样至关重要。

与欧洲联盟就稳定与结盟协定进行成功谈判的先决条件众所周知：与前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作。斯洛伐克注意到一些官员和某些国际代表最近指出，没有关于一些被控犯下战争罪的知名人物在塞尔维亚共和国领土上的情报。

我们要承认推进警务改革的必要性。另一方面，我们还理解，这个问题关系到波斯尼亚和黑塞哥维那和平时期的最宝贵成就，即属于不同实体的民众的人身安全问题。因此，我们主张采取敏感而逐步的办法，与建立族裔之间互信互赖的措施同步。

最后但并非最不重要的是，我们对取消资格问题经过近一年讨论犹未获得解决一事感到遗憾。我们当然赞赏高级代表办公室和联合国秘书处有关机构作出进一步联合努力，以寻求一个彼此可以接受的解决办法。我们继续赞同并支持高级代表的看法：这样一个解决办法应该反映该问题的所有方面，包括其人权方面，以便保持国际警察工作队的传统和联合国在波斯尼亚和黑塞哥维那的信誉。

最后，允许我表示，我们认为西巴尔干地区需要好的消息。至少十年前，签署了《代顿协定》。我注意到，波斯尼亚和黑塞哥维那的俄语缩写是“BIG”，所以，让我们希望，波斯尼亚和黑塞哥维那的故事对于该国和整个地区的确将是一个巨大成功的故事。

作为一个与该地区有历史联系的国家，斯洛伐克愿申明，它随时准备和愿意继续成为一个支持伙伴。

李军华先生（中国）：首先，我感谢高级代表施瓦兹-席林先生刚才所作的全面通报，高度赞赏他上任以来为推动波黑政治进程所作的各项努力。和前面的同事一样，我们也非常欢迎和感谢波黑部长会议主席泰尔齐奇先生刚才所作的重要发言。

我们高兴地看到，《代顿和平协定》签署十一年来，在波黑各方共同努力和国际社会帮助下，波黑在宪法改革、制度建设、恢复经济、完善司法、警务改革、民族融合和难民重返等多个领域采取了积极努力并取得了显著成效。今年 10 月，波黑顺利举行了全国大选。另外，波黑还开始了其加入欧盟的进程。与此同时，欧盟驻波黑部队自接任安全职责近两年来，为波黑的安全、稳定和政治进程作出了重大贡献，中方对此表示肯定，我们乐见波黑逐渐融入欧洲社会。

波黑政治进程能有今天的成绩，来之不易，我们希望有关各方能够倍加珍惜。希望今后波黑能在欧盟和国际社会的协助下，继续在重点领域不断取得进展，以建立更加成熟的政治体制，并真正实现各民族和谐共处和共同发展。我们支持高级代表办公室与波黑当局和联合国秘书处等有关各方密切协商，寻求对历史遗留问题，特别是部分警察被取消资格问题的解决办法。

中方愿与国际社会一道，为帮助波黑实现长期发展与稳定作出自己的贡献和努力。

洛伊女士（丹麦）（*以英语发言*）：我愿同其他发言者一起欢迎高级代表施瓦兹-席林博士和波斯尼亚和黑塞哥维那代理总理阿德南·泰尔齐奇先生参加安理会会议。我感谢他们两人就波斯尼亚和黑塞哥维那当地事态发展作了令人感兴趣的发言。

我赞同芬兰常驻代表稍后将以欧洲联盟的名义作的发言。我仅简单地谈三点。

第一，我们对上个月波斯尼亚和黑塞哥维那选举和平有序地进行感到鼓舞，并期待及时组建联合政府。我们真诚地希望，联合政府能真正走改革的道路，进而为加深波斯尼亚和黑塞哥维那同欧洲联盟和北约的关系铺路。我们认为，改革是帮助波斯尼亚和黑塞哥维那人民不分族裔背景，取得真正进步的唯一可行途径。

这就涉及我要讲的第二点，即需要进一步深入国内改革。尽管出现僵局和有时遭遇挫折，但是，自从近十一年前签署《代顿和平协定》以来，波斯尼亚和黑塞哥维那已不断取得非常可喜的进展。2005 年国防部队改革就是这种进展的一个例子。不过，今天有两个领域尤其迫切需要改革，即宪法和警察部队。这两个领域都有所进展，但自从 2006 年 4 月以来，宪法改革工作已出现停顿，2005 年 10 月的警察改革措施也没有得到落实。

我们希望，选举和新政府组建工作能打破僵局，为落实改革铺平道路。如果能够落实改革，确保与前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）充分合作，将可望促成新的势头，使得能够与欧洲联盟缔结《稳定与结盟协定》。

第三，我们支持高级代表所采用的方针，即尽量限制使用“波恩权力”，以便让地方当局最大限度地承担责任和自主。我们认识到，在积极利用“波恩权力”和确保把责任和政治自主权逐步适当地移交给波斯尼亚和黑塞哥维那政治领导人这两者之间，存在一种微妙的平衡关系。我们支持和平执行委员会今年 6 月的决定，即到 2007 年 6 月关闭高级代表办事处，但需要通过 2007 年 2 月审查。与此同时发展欧洲联盟特别代表的作用极端重要。

丹麦继续致力于尽其所能协助波斯尼亚和黑塞哥维那乃至整个西巴尔干地区进一步发展民主与稳定。在这方面，我们充分支持高级代表施瓦兹-席林博士和他所概述的方针。过去几个月，我们看到在重要问题上出现僵局。我们还看到在竞选活动中出现令人遗憾的言论。不过，我们强烈敦促波斯尼亚和黑塞哥维那新当选的领导人朝前看，集中精力谋求切实进展以造福人民，而不分族裔。

马约拉尔先生（阿根廷）（*以西班牙语发言*）：首先我们欢迎高级代表兼欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那问题特别代表施瓦兹-席林博士，并重申我国代表团对其重要工作的充分支持。我们也欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生参加安理会会议。

安理会准备再次考虑重新授权由欧洲联盟领导的驻波斯尼亚和黑塞哥维那维和部队（欧洲部队），使该部队能按照其使命继续开展行动，起威慑作用，确保各方继续履行《和平总框架协定》中规定的各项责任，并为建立波斯尼亚和黑塞哥维那的安全环境作出贡献。特别是，我们要着重强调欧盟部队打击有组织犯罪的工作，以及欧盟部队同警察和其他执法机构的经常性接触，以及欧盟部队收缴武器的工作——目前这项工作正在地方警察良好合作的情况下进行。

我们得悉，欧洲联盟将审查欧盟部队的工作，并于明年初就高级代表办事处问题提出建议。我们期待有机会分析他们的评估。

我们赞赏地注意到欧洲联盟同波斯尼亚和黑塞哥维那之间有关一项《稳定与结盟协定》的谈判。我们高兴地注意到，波斯尼亚和黑塞哥维那正走向与欧洲-大西洋一体化，该国的政治和安全局势基本稳定，并在朝着达到条件，成为一个与欧洲积极融合、民族自治国家的方向进展。在这方面，我们要指出，2006 年 10 月 1 日选举是第一次完全由该国当局执行的选举。

不过，我们决不能因为这些成就而回避考虑仍有待解决的问题。我们认为，在其他领域已取得很大进展，在克服有罪不罚领域也必须取得这样的进展。我们还要指出，《稳定与加盟协定》实现进展所必须达到的两项重要要求包括同前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南问题国际法庭)合作，以及警察改组。此外，还必须在已商定的宪法改革问题上取得切实进展。

还需要重申的是，进一步落实《和平协定》的首要责任在于波斯尼亚和黑塞哥维那当局本身。我们还必须考虑，国际社会和主要捐助国将根据该国当局各方充分、有效执行《协定》和重建民间社会的情况，决定是否继续参与执行。这也要求特别强调与前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作，除其他外，包括将所有被法庭起诉者移交审判或逮捕，以及强化联合机构，以鼓励建设一个能融入欧洲结构、机能完整并可自我维持的国家，此外还包括为难民和流离失所者回返提供便利的任务。

最后，我国代表团认为，必须解决未核证警官问题。我们注意到高级代表 2006 年 8 月 29 日的一封信，并感谢他介绍与维持和平行动部一同探讨的各种选择办法，其目的是寻求按照“通过法律实现民主欧洲委员会”——即威尼斯委员会——2005 年 10 月意见中的建议，以务实的办法解决这一问题。

正如我国以往在其他场合阐述的那样，阿根廷支持无限制履行《代顿协定》，以及有效落实其中各项承诺，特别是同前南斯拉夫问题国际刑事法庭合作。我们认为，只有我们共同努力，克服严重侵犯人权行径有罪不罚的现象，才能促进司法机构的发展，这也将促进司法和法治。我们敦促各方在这方面作出最大努力，以便能够实现必要的和解，从而为一个真正可持续的社会奠定基础。

纳纳·埃法赫-阿彭滕（加纳）（以英语发言）：我要和前面的发言者一样，感谢波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生与会。我还愿感谢高级代表克里斯蒂安·施瓦兹-席林先生的报告，并赞扬他及其工作班子通过开展广泛改革，为波斯尼亚和黑塞哥维那实现持久和平与稳定所作的积极贡献。

我们坚决赞成高级代表强调人民必须在改造自己国家的过程中当家作主。在这方面，我们敦促各族群进行合作，以实现他们过上更美好生活的共同愿望。对于世界其它地方正在努力作为一个国家而和谐共处的多族裔社会来说，波斯尼亚和黑塞哥维那人民的成功无疑将是模范榜样。

我们同样认识到欧洲联盟（欧盟）、北约和支持执行《波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定》和《欧盟稳定与结盟协定》的其它组织所作的独特而宝贵的贡献。我们认为，这两项协定体现了克服族裔和政治分裂的可行国际战略，这些分裂继续阻碍着波斯尼亚和黑塞哥维那的进步并威胁到其稳定。我们敦促各方努力超越其狭隘的民族主义愿望，以便获益于欧洲-大西洋更广泛的一体化。遗憾的是，在这方面，拟议的宪法修正案被议会否决，虽然是以微弱多数。

宪法修正案被否决之后出现的煽动性言论和明显的两极分化清楚地表明，波斯尼亚和黑塞哥维那人民除了开展拟议的改革，别无可行选择，这些改革将涉及国家生活的各个领域。我们希望，高级代表在今后几个月里能够与联邦和地方当局一道，加快教育、国民经济、安全部门和有关社会问题方面的改革步伐。

在这方面，我们敦促塞族共和国领导人通过谈判寻求其利益，以免损害国家的团结与稳定，因为国家仍然比较脆弱。我们特别敦促他们在更广泛的国家议

程框架内接受警察改革，该议程旨在建立对国家机构的信任，从而弥合族裔鸿沟。只有通过严格实施警察部门改革，才能有效根除有组织犯罪。

与此同时，我们要求建立一个调查委员会，查明身为战争受害者的萨拉热窝失踪平民的下落。似乎早就应该解决这个问题了，这是建立信任所必需的。与该问题密切相关的是难民和流离失所者回返的问题。

我们赞扬高级代表在这方面取得了巨大进展。由于这种进展，已根据《和平总框架协定》将职责移交给国内当局。然而，问题依旧存在。我们希望能够以必要的决心并在外部支持下解决这些问题。

我们再次呼吁塞族共和国领导层与人权分庭合作，查明阿夫多·帕利奇上校的下落。

我们认为，为了建立各种机构和机制，使波斯尼亚和黑塞哥维那成为一个基于法治的民主国家，已经作出了巨大努力。国际上也一直提供支持。该国人民应当捐弃前嫌，抓住时机，改造他们的国家，从而造福于所有人。

马农吉先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：我们也愿欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那总理并感谢他与会。我们还要感谢高级代表的通报，以及他为推进波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程所作的努力和奉献。

由于塞族共和国决定将其谈判级别降为观察员，今年上半年《稳定与结盟协定》谈判所取得的进展有可能遭受挫折，我们对此表示关切。我们敦促各方充分参与谈判，遵守欧洲联盟委员会的各项要求，包括重组警察、制定立法框架、建设行政能力、改革公共广播部门、以及充分配合前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南问题国际法庭)。我们也对塞族共和国新总理关于可能分离的表态，以及其议员对议会长达一个月的抵制感到关切。这些问题不可小视。

从积极的一面来看，2006 年 10 月，波斯尼亚和黑塞哥维那举行了首次完全由该国当局组织的选举，初步结果表明民族主义政党的支持率有所下降，我们对此感到高兴。我们也对经济所取得的进步感到鼓舞。该国经济增长率名列地区前茅。

我们赞扬波斯尼亚和黑塞哥维那在国防改革方面取得巨大进展。这种进展使该国得以任命一名国防部长和一名参谋长，建立一套指挥系统和一支军队。我们也赞扬高级代表和北约充分参与这些改革并帮助波斯尼亚和黑塞哥维那实现这些改革。我们还满意地注意到，在高级代表的努力监督和挪威政府的财政援助下，情报改革继续取得进展。

高级代表的报告指出，由于缺乏住房、学校和就业等各种因素，回返者人数减少。我们呼吁作出更加协调的努力，使愿意返回波斯尼亚和黑塞哥维那的难民能够返回，并保证他们在自己的祖国过上像样的生活。

6 月 13 日，在克罗地亚对巴西的世界杯足球赛结束后，莫斯塔尔街头发生暴力事件，造成数十人受伤和财产损失，我们对此予以谴责。高级代表在其报告中正确地指出，在象莫斯塔尔这样的城市，此类事件可能不只是单纯的球迷闹事，而可能被宗教和政治领导人用来煽动更多暴力。

我们认为，随着高级代表办公室于 2007 年 6 月完成缩编工作，波斯尼亚和黑塞哥维那当局应加强努力，实施其余的改革——特别是与前南问题国际法庭合作，移交其余被起诉者，并与该国所有邻国建立更密切和友好的关系。

最后，我们愿表示支持高级代表、欧盟部队、以及波斯尼亚和黑塞哥维那人民在今后几个月里努力完成向可行和蓬勃的民主政体的最终过渡并肃清战争的残余影响。

拉克鲁瓦先生（法国）（以法语发言）：首先，我国代表团也要感谢施瓦兹-席林先生的通报，并赞扬他作为高级代表和欧洲联盟驻波斯尼亚和黑塞哥维那特别代表所开展的工作。我还要欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生与会。

芬兰常驻代表稍后将代表欧洲联盟发言，我国代表团完全赞同该发言。我自己只想简单谈谈几点看法。

在《和平协定》签署十多年后，波斯尼亚和黑塞哥维那已取得重大进步，逐步成为一个接受欧洲价值和规范的稳定民主国家。大选刚在令人满意的状况下举行，它证明了这种积极发展。我们期待着新政府的组建，它将须朝着逐步加入欧洲联盟的方向迈进。

但不幸的是，选举前一段时期的特征表现为民族主义言论重现和关键改革停止。迄今为止，高级代表今年五月国会发言中作为优先事项引述的改革没有一项获得通过。

这些改革现在必须重新予以启动以加强中央国家，并立即实施波斯尼亚和黑塞哥维那的现代化。该国的欧洲前景必须通过与欧洲联盟签署稳定和结盟协定的方式正式确定下来。这只有在警察和公共广播改革实施之后才会出现。这就是为什么我们期待波斯尼亚新的中央当局及各实体坚定致力于开展波斯尼亚和黑塞哥维那人民同样期待，但在 2006 年进展甚微的改革。

此外，还必须继续开展并加快与前南斯拉夫问题国际法庭充分合作的努力。逮捕并向海牙法庭移交所有逍遥法外的被告是履行波斯尼亚和黑塞哥维那国际义务并完成关键和解进程的不可或缺组成部分。

波斯尼亚和黑塞哥维那的持久稳定要求加强其各个机构。关于宪法改革的讨论已取得重大进展，导致了 3 月 18 日协定。我们支持高级代表和国际社会其他有关成员，以便重新启动改革，该国所有政党都必须拥护这一改革。

高级代表提到了国际警察工作队取消波斯尼亚警官资格的问题。我们完全赞同其做法。现在必须找到一种办法，与波斯尼亚和黑塞哥维那当局一起，按照国际法律标准解决这一问题。

我们的目标是逐步解除国际保护，同时将各种职能移交给波斯尼亚当局。这一工作必须考虑到波斯尼亚和该区域局势的演变情况。尽管高级代表职能即将届满，但欧洲联盟特别代表继续行使职能对波斯尼亚和黑塞哥维那当局提供重要的支持和咨询，并协调欧洲行动。

最后，鉴于该国未来局势和区域环境方面目前存在不确定性，我们感到有必要维持国际军事存在。为此目的，安全理事会将有必要通过一项决议，延长欧洲联盟部队在波斯尼亚和黑塞哥维那的任务期限，而现有任务期限将于 11 月 21 日到期。

贝德尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：首先，我欢迎秘书长高级代表兼欧洲联盟驻波斯尼亚和黑塞哥维那特别代表克里斯蒂安·施瓦兹-席林先生，并感谢他向安理会作了情况通报。

我们还赞赏他的办公室自他今年早些时候就职以来已制定目标，要改变向波斯尼亚和黑塞哥维那提供援助的作用，并巩固该国向一个民主与和平的欧洲国家转型的进程。

我们还欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席今天与我们一起开会。

在《代顿和平协定》签署十年之后，以及在执行该协定取得重大进展之后，现在有必要使这个前南斯拉夫共和国在现代和民主改革基础之上作为一个能自立的欧洲国家跨入一个新时期。在这方面，和平执行委员会 6 月 23 日决定关闭高级代表办事处，并于 2007 年 7 月以欧洲联盟特别代表取代高级代表。

如果该和平协定继续得到执行，波斯尼亚各方将有必要与所有实体开展充分合作，以便在该协定基础上达成一项和平妥协。因此，各地方当局有必要通过所需的改革来努力控制局势。国际社会应在这一方面发挥凝聚性管理作用。与前南斯拉夫问题国际刑事法庭的合作对抓获那些仍逍遥法外的被告并将他们绳之以法是不可或缺的。这是《代顿和平协定》唯一没有取得进展的领域。与此同时，尚未解决的区域问题，例如边界问题、解散塞尔维亚和黑山联盟和科索沃未来的不确定性，不应该影响波斯尼亚和黑塞哥维那正在开展的政治讨论。

近一时期出现了许多积极事态发展，包括总统选举顺利举行，防务部门改革、将某些防务职能从警察部门转移到国家、情报机构改革、加强法治、经济高速增长，以及通过并执行公共行政改革的全面行动计划。

下一阶段的当务之急包括根据莫斯塔尔法规对它实行统一，并通过政治途径寻求长期解决毒害该国和布尔奇科人民之间关系的问题。难民回归问题也必须得到解决，以实现持久和平。

我们认为，欧洲联盟和北约的承诺在下一阶段将是必不可少的，因为欧洲联盟驻波斯尼亚和黑塞哥维那部队和北约对加强和平和维持各军事单位、和平执行委员会和其他关键实体的总体稳定作了根本性贡献。我们认为，那些参与多国稳定部队的国家和北约值得我们给予充分的赞扬和尊重。

神余隆博先生（日本）（以英语发言）：首先，我要感谢克里斯蒂安·施瓦兹-席林先生就波斯尼亚和黑塞哥维那最近的事态发展所作的全面和很有价值的通报。

我也感谢波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生所作的重要发言。

日本作为波斯尼亚和黑塞哥维那维持和平进程的主要贡献者之一借此机会表示，它将继续致力于协助波斯尼亚和黑塞哥维那的改革努力，并全力支持高级代表的工作。

首先，请允许我对 10 月 1 日国家和实体一级选举顺利举行表示欢迎。

选举大体上是根据民主选举的国际标准以和平方式进行的。在该国向预期关闭高级代表办事处方向前进之际，这次选举意味着波斯尼亚和黑塞哥维那自武装冲突结束以来第一次选举自己的主权领导人。就此而言，波斯尼亚和黑塞哥维那当局完全靠自己举行这次重要选举，非常值得称道。要继续努力，我们鼓励各政党领导人进行合作，以便尽快组建新政府，并且解决剩余的改革问题，包括宪法改革。

波斯尼亚和黑塞哥维那目前正在通过加入欧洲-大西洋共同体进行过渡，从冲突后重建走向巩固稳定和繁荣。与欧洲联盟（欧盟）签订《稳定与结盟协定》就是这一进程的第一步。但是，仍然有很多工作尚待完成，特别是涉及被欧盟定为欧洲伙伴关系优先事项的各项任务：与前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作、警察改革、公共广播改革和其它要求。我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那领导人尽最大努力在这些领域取得具体和迅速的进展，以便早日签订《稳定与结盟协定》。

在该国正朝着独立方向迈进之际，我们对高级代表尊重和培养波斯尼亚和黑塞哥维那人当家作主精神的意图表示赞赏，并因此支持他在 2007 年 6 月底之前关闭高级代表办事处的计划。同时，日本也欢迎欧洲联盟加强欧盟特别代表办事处的决定，以便它能够在高级代表办事处终止活动之后继续保持国际存在。

尽管日本仍然关注最近发生的并且在整个选举运动期间继续强化的族裔论战交锋，但我们重申我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那领导人采取必要行动以获得国际社会的信任，并从而推动欧洲一体化进程。

皮尔斯女士（联合王国）（以英语发言）：请允许我代表联合王国加入今天欢迎施瓦兹-席林先生的同行们，向他表示欢迎，并感谢他在波斯尼亚所做的一切。联合王国一直是波斯尼亚的支持者，并且以自认为是该国的朋友而感到非常自豪。能够在安理会欢迎泰尔齐奇总理并听他介绍波斯尼亚在他的领导下所取得的成就，特别令人高兴。

我认为在签订代顿和平协定以后的几年里，波斯尼亚发生的很多事情都值得我们骄傲。自从代顿会议以来，高级代表办事处、波斯尼亚当局和国际社会提出的一致目标，导致了成功。那里有很多值得骄傲的事情。因此，我认为更令人失望的是，我们仍然看到一些波斯尼亚领导人（特别是在塞族共和国）又回到了分裂和不和谐的日子。他们努力与贝尔格莱德某些领导人站在一边，以扰乱波斯尼亚在欧洲的未来前

景，极其令人失望。我们呼吁所有这些领导人不要再有这种行动了，并负起他们的责任，不仅要建设一个稳定和繁荣的波斯尼亚，而且还要尽一切可能让波斯尼亚踏上向欧洲-大西洋机构迈进的不可逆转的征程。这并不是说，我们不得承认，每个人都有责任在波斯尼亚建设一个基于其各族人民平等和基于正义和解的国家。

我们感谢高级代表提交了报告。我们同意他的意见，即由本国人民当家作主必须仍然是国际社会的总体目标。但我们也认为，求取平衡至关重要。国际社会应该鼓励波斯尼亚政治家负起责任，那是对的。但这样做我们必须保证关键性的改革进程不会停滞，而且那些想破坏波斯尼亚发展前景的领导人和部分国际社会没有机会搞破坏。在我们努力加强支持各种改革进程的能量时，国际社会的不断支助和参与就特别重要。

英国欧洲事务大臣杰夫·胡恩昨天访问了萨拉热窝。他说了安理会许多成员在今天所说的话，那就是今年在改革议程方面的进展令人失望。我们非常高兴在联合王国主持下开启与欧洲联盟的稳定与结盟谈判。令人失望的是，政治优先事项未能完成。我们和在座的许多成员们一样，仍然对警察改革缺乏进展感到特别关注。要表明与前南斯拉夫问题国际刑事法庭完全合作，还得做很多事情。多位发言者非常有说服力地提请大会注意这一点，我支持他们的意见。在这两种情况下，塞族共和国的立场都会是极为关键的。

我们还听到今天有多位发言者谈到宪法改革问题。它虽然不是稳定与结盟协定的一个条件，但仍然极其重要。四月的一揽子建议可能不会让每一个人都满意，但它为一个比较渐进的进程提供了重要的第一步。正如施瓦兹-席林先生所说，代顿协定停止了一场战争；它起到了结束这场冲突的作用。但现在该是时候让它发展并使波斯尼亚与巴尔干半岛上的其他国家一起加入欧洲联盟和加入北约了。因此，我们希望，当各政党目前努力建立各种管理联盟的时候，它们应该注意到这些优先事项。

多位发言者提请注意关闭高级代表办事处的准备工作问题。我们也认为它是战胜已在波斯尼亚形成的政治依赖文化的唯一途径。在此基础上，在和平执行委员会于 2007 年 2 月最终审查和确认之前，我们仍然认为办事处最好在明年六月之后再关闭。

我们还欢迎高级代表努力找到解决剥夺资格问题的办法。我们期待看到问题得到解决，但审查不能绕过 2004 年 6 月总统声明的有关规定，这一点非常重要。

多位发言者提到欧洲联盟领导的维和部队。今天在座的许多国家都非常友好，为欧洲联盟领导的维和部队提供了特遣队，它们在安全方面为迅速改善波斯尼亚局势做了出色的工作。我们还看到波斯尼亚当局处理公众骚乱的能力非常强。因此，我们支持欧盟维和部队司令的结论，即该是重新考虑欧洲联盟领导的维和部队的规模及其存在性质的时候了。这是实现正常化渐进进程的一个重要组成部分。

如果可以的话，我要在结束讲话前专门指出科索沃问题，多位发言者已经提到这个问题。我们注意到，在波斯尼亚，有些人正试图在塞族共和国的未来与科索沃的未来之间建立某种联系。我们要借此机会非常明确地申明，塞族共和国是代顿解决办法的组成部分，是波斯尼亚的组成部分。这种解决办法和宪法框架必须保留。塞族共和国的未来和科索沃的未来没有任何联系。我们相信，安理会将会利用一切机会驳斥那些试图建立某种联系的人。

加亚马先生（刚果）（以法语发言）：我国代表团感谢负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表施瓦兹-席林先生介绍情况，让我们了解到在执行其上一次报告中各项目标方面的进展情况以及今年上半年的事态发展。我们还欢迎阿德南·泰尔齐奇总理出席会议，他表明了他的国家对国际社会的期望。

总的说来，有若干鼓舞人心的迹象，包括各方促成的政治进展，具体表现为 2006 年 3 月 18 日，六个政党的领导人签署了一项协议，要求总统和议会颁布

一系列宪政改革。确实，在国际脱离接触的时刻，宪政改革对今后的事态发展至关重要。

然而，由于存在着某些需要关注的事情，我们的乐观情绪不免减弱。我特别要指出 4 月 26 日议会拒绝了一系列拟议改革。这一拒绝导致紧张局势，给政治辩论带来阴影。塞族共和国的一些行为者甚至利用 5 月 21 日关于黑山独立的全民投票，要求就塞族共和国的未来举行一次全民投票的权利。许多波斯尼亚政界人士当然对这一前景感到相当不安。我们完全赞同高级代表为说服塞族共和国总理多迪克先生避免走上一条前景堪虞的道路而采取的立场。

我们还认为，温和派在 2006 年 10 月 1 日举行的大选中获胜，代表了一个稳定因素。许多领域取得了进展，尤其是在部长会议通过一项旨在欧洲伙伴关系框架内解决优先问题的行动计划后，经济领域也取得了进展——尽管失业问题仍然存在。虽然如此，仍然存在许多问题有待解决。在这方面，我要指出，目前欧洲联盟委员会确定的先决条件，即警察重组，公共广播部门改革和与前南问题国际法庭充分合作等仍未得到满足。

缉拿逃犯仍然极其重要，这不仅是就加入欧洲联盟而言，就消除有罪不罚现象和司法而言，情况也是如此。这是以往种族冲突中众多受害者的合理愿望。

我国代表团希望，为了实现社会和谐，进而加强政治稳定，应当考虑高级代表早些时候就解决警务人员被取消资格的问题发出的呼吁。

最后，我国代表团对国际社会、欧洲联盟和北约尤其是在过渡进程中作出的努力表示欢迎，并且我们认为，尽管即将减少它们的军事存在，并关闭高级代表办事处，但国际援助对波斯尼亚和黑塞哥维那的稳定和建设和平仍然是必不可少的。

该国所处地区过去几年来一直是许多民族所享有的和平与安全程度的一个决定性因素。它是多边主义发展的缩影，而多边主义的发展，只能得益于成功处理该国的局势，这一局势的重要性已经超越了前南斯拉夫各国的边界。

主席（*以西班牙语发言*）：我现在以秘鲁代表的身份发言。

首先，我要同其他代表团一样，感谢负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表克里斯蒂安·施瓦兹-席林先生对该国的局势作了详尽介绍。我们还要向波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生表示欢迎。

秘鲁希望重申，它对波斯尼亚和黑塞哥维那所取得的进展感到满意。目前的趋势表明，它在实现稳定方面取得了长足进展，我们尤其欢迎今年 10 月 1 日在波斯尼亚和黑塞哥维那举行了第一次大选。自 1995 年签署《代顿和平协定》以来，选举工作第一次完全由地方当局组织和主持。这是巩固民主和法治的新步骤，再次表明了波斯尼亚和黑塞哥维那当局和人民为最终建立其民主体制而作出的政治承诺和积极努力。

显然，整体安全局势仍然是稳定的，欧洲联盟秘书长兼共同外交与安全政策高级代表关于军事特派团在波斯尼亚和黑塞哥维那活动的最近一份报告表明了这一点。我们知道，随着该国走向正常状态，欧盟部队的作用同样已由威慑转向建立信任。然而，正如负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况的秘书长高级代表的报告中所指出，欧盟部队的存在依然被视为对维护全局稳定至关重要。

我们期待今后几个月里，在其他问题上可以取得新的进展，从而为波斯尼亚和黑塞哥维那的充分正常化和欧洲-大西洋一体化铺平道路。应当特别注意警察改组和与前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作等有关问题。出于同样原因，必须继续推行经济改革，归根结底，这关系到该国的生死兴衰。施瓦兹-席林先生在其报告中提到他对公共开支增长的关注，这将对改革工作的进度产生影响。他还强调了教育改革缺乏进展。

最后，我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那当局解决这些悬而未决的问题，以便在自签署《和平协定》以来所取得巨大进展的基础上继续前进。

我现在恢复行使安理会主席职能。

我请芬兰代表发言。

林托宁女士（芬兰）（以英语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟（欧盟）在安全理事会上发言。

下列国家——保加利亚、罗马尼亚、土耳其、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、挪威、乌克兰和摩尔多瓦共和国也赞同这一发言。

我要感谢高级代表和欧洲特别代表克里斯蒂安·施瓦兹-席林先生全面介绍了波斯尼亚和黑塞哥维那的事态发展，并向安全理事会提出了第一份定期报告。欧洲联盟欢迎施瓦兹-席林先生的办事处采取了向该国当局提供建议和支持而不是越俎代庖的方针。加强地方自主权对从稳定过渡到欧盟一体化至关重要。

今年在很多方面对波斯尼亚和黑塞哥维那都很关键。欧盟很高兴地看到和平且井然有序地举行了 10 月份的大选，并期待新政府将及时组成。任何联盟，只要它真正从事推进波斯尼亚和黑塞哥维那与欧盟和睦相处所必需的改革，欧盟都愿意与之共同工作。

今年一月举行了关于《稳定与结盟协定》的第一轮谈判。当时，我们预期可在今年年底前完成谈判。不幸的是，现在的局势似乎有所不同。尽管我们高兴地注意到，波斯尼亚和黑塞哥维那在技术一级的谈判方面取得了进展，但我们感到遗憾的是，2006 年期间，许多关键的改革尤其是警察改革被拖延。

欧盟已经表明，根据 2005 年 10 月的《警察改组协定》进行警察改革，是完成《稳定与结盟协定》谈判的必不可少的条件。我们期待，欧洲的观点将鼓励波斯尼亚和黑塞哥维那各方共同努力，尽早克服这一障碍。

完成谈判还将取决于波斯尼亚和黑塞哥维那与前南斯拉夫问题国际刑事法庭的合作。现在必须采取更果断的行动，尤其是塞族共和国当局必须这样做，并需要与邻国合作，以逮捕依然在逃的被告并将其移交海牙。

欧洲联盟委员会将在今天 11 月 8 日发表其关于波斯尼亚和黑塞哥维那的定期进度报告。该报告将全面评估波斯尼亚和黑塞哥维那在通往欧盟道路的进度。欧盟将通过 2007 年年初生效的《加入前援助文书》，继续为波斯尼亚和黑塞哥维那加入欧盟的进程提供财政援助，并在今后七年内，向西巴尔干国家和土耳其提供近 115 亿欧元。

今年春天，波斯尼亚和黑塞哥维那的宪法改革进程进展良好。令人遗憾的是，进展现已停止。虽然改革不是《稳定与结盟协定》的先决条件，但显然，波斯尼亚和黑塞哥维那需要有更能履行职能和可持续的国家机构，以便更好地准备加入欧盟。因此，宪法改革对于该国的未来至关重要。欧洲联盟愿意协助波斯尼亚和黑塞哥维那进行这一重要的努力。

欧盟通过两个欧洲安全与防卫政策特派团——欧盟木槿花行动和欧洲联盟警察特派团——已经在向该国提供一个稳定框架。欧盟在 5 月表明，它原则上愿意加强欧盟在预期关闭高级代表办公室的情况下，加强欧盟在波斯尼亚和黑塞哥维那的参与。欧盟秘书长兼高级代表哈维尔·索拉纳与欧盟扩大事务专员奥里·雷恩先生一起，在十月初编写了有关加强欧盟在波斯尼亚和黑塞哥维那作用的联合报告。该报告于 10 月 17 日受到欧盟各国外交部长的欢迎，而且是在欧盟内进一步开展工作的基础。

欧盟的规划进程和有关这一问题的行动将考虑到和平执行委员会 6 月关于在 2007 年 6 月 30 日前关闭高级代表办公室的决定，以及将在 2007 年 2 月对这项决定进行的审查和确认。

欧盟完全支持波斯尼亚和黑塞哥维那加入欧盟的观点。重要的是，这一观点也体现在波斯尼亚和黑塞哥维那公民的生活中。为此，欧盟不久将开始与波斯尼亚和黑塞哥维那就签证便利问题进行谈判，以方便前往欧洲联盟成员国旅行。此外还将同时就重新接纳协定进行谈判。重要的是，波斯尼亚和黑塞哥维那

必须竭尽全力，在司法和国内事务领域进行改革，这对谈判的成功很有必要。

主席（以西班牙语发言）：我现在请施瓦兹-席林先生对提出的意见和问题作答。

施瓦兹-席林先生（以英语发言）：首先，我感谢在本议席周围就座的所有代表团和国家提出了深刻的意见并研究了该国的实际局势。我对在这里表现出来的详尽知识，真的感到惊讶。给我的印象是，目前正在密切注意着波斯尼亚和黑塞哥维那境内发生的一切。因此，我要十分感谢你们，因为有时我感到，现在越来越多地关注其他地区了，而巴尔干地区的真正问题，或许现在具体说，就是波斯尼亚和黑塞哥维那的问题，则被忽视了。

我感谢安理会理解我在我的任务范围内采用的办法。那就是在结束高级代表办公室工作之前，让当地政治人物能行使当家作主的权利，并给他们有机会及时真正地行使这种权利。如果我们不提供这种机会，我们如何评估行使当家作主的权利呢？我认为看到这一点很好，在这方面获取我们自己的经验也很好。

我十分高兴的是人们还理解到，一些基本改革是该国逐步实现正常化所必需的。我要提及教育改革、广播改革和尤其重要的警察改革问题，因为这方面已经提出了实体问题；此外还有宪法改革。国际社会给予相当的重视和协助很有必要。这一点特别重要，因为我们知道，警察改革是签署《稳定与结盟协定》的基本先决条件之一。

我还认为，需要使用一些强硬的言辞，告诉那些人，告诉那些正在抵制此事的政治人物，他们正在对整个国家干些什么。签署《稳定与结盟协定》，对于为采取下一个渐进的办法和有可能实现改革所展现的正常化铺平道路是尤为重要的。

宪法改革也是如此。当然，在这方面我们的局势十分艰巨，那就是如何将多数裁定原则的民主规则，与按代顿宪法拥有许多否决机会而分属三个不同辖区的人民相互平等这两者结合在一起。我们如何化解这种局势？十分困难的是逐步建立一种机制，籍以使否决和多数票导致一种局面，而在这种局面里，国家的决策和国家机构融合起来。因此我必须说，我们不应该在这方面仅仅指责政治人物；我们还必须十分审慎地考虑这种情况，以了解如何在这方面提出最佳的建议。

我只是希望，在组成了政府和进行了联盟谈判之后，他们能看到这是基本要点之一，因为该国民众有日趋严重的不安情绪。这就是告诉我，只要我国没有化解局势的其他机构，就不应该允许高级代表办公室撤离。因此，我们必须思考和看看这是否走在正轨上，并且我们必须在非常关注这种局面造成的总体气氛的情况下作出最后评估。

我仅希望感谢安理会在我刚才听到的发言中向我提出了许多主意。我非常感谢安理会的细心评论，特别是芬兰以欧洲联盟名义所作的评论，指出需要为欧盟特别代表规定把整个过渡进程提前的任务，并指出这不是高级代表办事处撤离的问题，而是要提高欧洲在该国存在的能见度，因为这将增加对欧洲-大西洋机构一体化的信任和信心。

聆听安理会的评论对我非常有益，对此我非常感谢。我发现我的报告不太讲究外交辞令，而总理的意思是说我不会直话直说。我想，所有人的答复都表明他们可以非常清楚地了解我的意思，因此我非常感谢各位的评论。

主席（以西班牙语发言）：我谨感谢施瓦兹-席林先生的说明和额外的评论。

我的名单上没有其他人要发言了。安理会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

下午 12 时 25 分散会